



P

PRESENTAZIONE
FOREWORD

Andreas Hapkemeyer

Coordinatore/coordinator *Manifesta 7*, Bolzano

La Biennale europea di arte contemporanea *Manifesta 7*, che le giunte delle Province di Bolzano e di Trento hanno deciso di portare in regione per il 2008, costituisce un'enorme chance per le due province stesse, per gli artisti, le istituzioni d'arte ed il grande pubblico del nostro territorio. Quello che in questo contesto più ci interessa è senz'altro l'impatto che questa grande iniziativa di respiro internazionale può avere sugli artisti, specialmente quelli giovani. Per dirlo subito: la probabilità, per i nostri giovani artisti di essere inclusi da uno dei curatori chiamati a concepire *Manifesta 7* non è molto grande perché c'è l'intera concorrenza europea. Altrettanto importante di un'inclusione diretta però mi sembra la possibilità offerta da *Manifesta 7* di confrontarsi con artisti provenienti da tutti i paesi europei e ritenuti degni di essere presentati ad un vasto pubblico da un gruppo di curatori attivi ed acclamati a livello internazionale. Mostre e manifestazioni parallele, organizzate da diverse istituzioni culturali del territorio ed incluse nel programma delle attività collaterali di *Manifesta 7*, daranno la possibilità a numerosi artisti di essere visti dal pubblico attirato dalla biennale. *Manifesta 6* di Nicosia, poi cancellata per ragioni politiche, era concepita come scuola d'arte ad alto livello. Anche se *Manifesta 7* non è concepita in questo senso finisce per contribuire, come tutte le altre grandi mostre, ma anche come i musei quali il Mart e il Museion, alla formazione degli artisti. Il nostro territorio negli ultimi anni ha fatto emergere alcuni nomi a livello internazionale, altri che comunque fanno un lavoro di ottima qualità che viene esposto nella grandi gallerie metropolitane: sono assolutamente sicuro che anche nella rosa di giovani artisti presentati in questa rivista ci sono alcuni che, dopo anni di studio, di ricerca e di confronto con altri colleghi già affermati, troveranno forme d'espressione inconfondibili e che faranno la loro strada.

Patrizia Brusarosco eand Mario Gorni

Viatari & C/O careof, Milano

È con entusiasmo che abbiamo aderito all'invito della Galleria Civica di Trento di collaborare a rendere quanto più possibile visibili le informazioni sul panorama artistico italiano più recente.

Con questa collaborazione si è voluto cogliere il ruolo più autentico degli spazi non profit quali C/O careof e Viatari che da tanti anni, oltre che fungere da palestra per gli emergenti, sperimentano dei modelli quali l'Archivio e la Videoteca finalizzati a divulgarne i materiali, nella convinzione, grazie al network costruito, di offrire opportunità importanti agli artisti. Si tratta di un'occasione preziosa per valorizzare il patrimonio informativo rappresentato dal nostro Centro di Documentazione, che dal 2008 avrà una nuova sede a Milano alla Fabbrica del Vapore; invitiamo quanti interessati ad approfondire le informazioni qui proposte consultando www.portfolioonline.it e www.italianarea.it.

The European Biennial of contemporary art *Manifesta 7*, which the councils of the Provinces of Bolzano and Trento have decided to bring to the region in 2008, represents a huge opportunity for the two provinces, for the artists, the art institutions and the large public of our territory. What we are most interested in is the impact that this great initiative may have on the artists, especially the young ones. It must be said: for our young artists, the likelihood of being included by one of the curators called on to create *Manifesta 7* is not so great due to the full European competition. Equally as important as a direct inclusion, however, is the opportunity offered by *Manifesta 7* for a comparison with artists from all over Europe and deemed worthy of being presented to a vast public by a group of internationally acclaimed curators. Shows and exhibitions running parallel, organised by various cultural organisations of the region included in the programme of the collateral activities of *Manifesta 7*, will give many artists the opportunity to be seen by the public drawn by the Biennial. *Manifesta 6* in Nicosia, cancelled for political reasons, was conceived as a high level school of art. Even if *Manifesta 7* wasn't created in the same way, like all other great exhibitions and museums like Mart and Museion, it will still end up contributing to the learning base of the artists. In recent years, our territory has produced some artists at an international level, others who also produce an excellent quality of work and are exhibited in the great metropolitan galleries: I am absolutely certain that there are some young artists on the list presented in this magazine who, after years of study, research and measuring themselves by other already established colleagues, will find distinctive forms of expression and will make their own path.



It is with enthusiasm that we have accepted the invitation of the Galleria Civica di Trento to collaborate in making the information on the most recent artistic Italian scenery more visible.

With the present collaboration

we have wanted to seize the most authentic role of non profit spaces, as C/O careof and Viatari which for many years, besides acting as a gym for emerging artists, have been experimenting models such as the Archive and the Video Library finalized to spread their materials in the conviction that, thanks to a built network, they are offering artists important opportunities.

It is a unique occasion to value the informative heritage represented by our Documentation Center. Starting from the year 2008, it will have a new seat in Milan at the Fabbrica del Vapore. We are thus inviting those who are interested in more information to visit www.portfolioonline.it and www.italianarea.it.